



Los cuarenta hadices de Attar

Cuarenta hadices escritos a mano por el Amir de Ahl al-Sunnah Este folleto incluye textos redactados hace unos 34 años (en el momento de esta publicación)



Presentado por:
Ma'lis Al-Madina-tal-'Ilmiyyah
Traducido al español por

El Departamento de Traducción (DawatIslami)

أربعينِ عطار

Los cuarenta hadices de Attar

Los cuarenta hadices de Attar

Este folleto fue escrito originalmente en urdú por el Amír de Ahl al-Sunnah, Maulana Muhammad Ilyas Attar Qadiri. **El Departamento de Traducción de Dawat-e-Islami** lo ha traducido al español. Si encuentra algún error en la traducción o la composición, por favor, informe al Departamento de Traducción a la siguiente dirección postal o de correo electrónico con la intención de obtener una recompensa.

Departamento de Traducción (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahal-lah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistán

UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 7213

Correo electrónico: ✉ translation@dawateislami.net

Los cuarenta hadices de Attar

Traducción al español de *Arba'in al-'Atṭār*



TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

Copyright © 2026 Maktabat al-Madinah

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida, en ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de Maktaba-tul-Madinah.

1ª publicación: Safar, 1447 AH – (septiembre de 2026)
Traducido por: Departamento de Traducción (Dawat-e-Islami)
Editor: Maktaba-tul-Madinah
Cantidad: -

PATROCINIO

No dude en ponerse en contacto con nosotros si desea patrocinar la impresión de un libro o folleto religioso para el Isāl-az-Zawāb (transmitir la recompensa) a sus familiares fallecidos.

Maktaba-tul-Madinah

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahal-lah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistán

✉ **Correo electrónico:** maktabaglobal@dawateislami.net –
maktaba@dawateislami.net

☎ **Teléfono:** +92-21-34921389-93

🌐 **Web:** www.dawateislami.net

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Du‘ā para leer este libro

Recite el siguiente du‘ā (súplica) antes de leer un libro religioso o una lección Islámica. Recordará lo que estudie
:إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

¡Oh, Al-lāh! ¡Ábrenos la puerta del conocimiento y la sabiduría, y ten misericordia de nosotros! ¡Oh, el Más Honorable y Glorioso! (*Al-Mustāṭraf*, vol. 1, pág. 40)

Nota:

Recite Salāt-'alan-Nabī ﷺ una vez antes y otra después del du‘ā.

Tabla de Contenidos

Los cuarenta hadices de Attar	1
La súplica de Attar.....	1
Por favor, lea esto primero.....	1
Los cuarenta hadices de Attar	2
1. El perdón de los pecados de ochenta años.....	2
2. El más amado.....	3
3. Habla bien o permanece en silencio.....	3
4. El primer alimento de la Gente del Paraíso.....	4
5. Recompensa por hacer el bien.....	4
6. Una señal de fe completa.....	5
7. El musulmán completo.....	6
8. El manto de fuego.....	6
9. La recompensa de la Salah de faʿyṛ y 'ishā' en congregación.....	7
10. Guiar hacia el bien.....	8
11. El corazón blando.....	8
12. Evitar lo que contiene duda.....	9
13. Las virtudes de la caridad.....	9
14. Haz du'a profusamente.....	9
15. No humilles a los demás.....	10
16. Los líderes de los jóvenes del Paraíso.....	10
17. El mayor Compañero.....	11
18. Vestimentas de honor.....	11
19. Llorar al recitar el Corán.....	12

20. Para cada necesidad	12
21. Plantar vegetación	13
22. Cinco antes de cinco	13
23. Amor por los árabes.....	14
24. Prohibido para el fuego del infierno.....	15
25. Clavos de hierro.....	15
26. Una buena acción amada por Al-láh.....	16
27. La bendición oculta en las calamidades	16
28. Visitar las tumbas de los padres	16
29. Cuando el sueño se convierte en un acto de adoración.....	17
30. Conversaciones mundanas en la mezquita.....	17
31. El verdadero guerrero	18
32. Sustento halal durante un año	18
33. Entrada al Paraíso.....	19
34. Un corazón muerto.....	19
35. Un libro de obras complaciente	20
36. Oídos llenos de plomo	20
37. La humildad y la concentración en la Salah	20
38. Buena intención.....	21
39. Usad el miswak.....	21
40. Intercesión especial.....	22

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Los cuarenta hadices de Attar

La súplica de Attar

¡Oh, Señor del Profeta! Quien lea o escuche el folleto de 22 páginas *Los cuarenta hadices de Attar*, ¡concédele las bendiciones del hadiz! ¡Perdónalos, a él, a sus padres y a toda su familia sin rendir cuentas!

أَمِينٌ بِجَاذِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Por favor, lea esto primero

El último Profeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ declaró:

«Quien memorice cuarenta hadices sobre la religión para transmitirlos a mi umma, Al-lāh lo resucitará el Día del Juicio como un erudito, y en ese día, yo seré su intercesor y testigo».¹

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

Esto significa transmitir cuarenta hadices a las personas, incluso si uno no los ha memorizado.² Esta virtud la alcanzará incluso quien imprima, lea en voz alta o presente de cualquier forma cuarenta hadices a los demás. *Los cuarenta hadices de Attar* se recopilaron con esta intención.

¹ *Shu'ab al-Īmān*: 1726

² *Ashi'at al-Lam'at*, vol. 1, pág. 186

En este folleto se recogen cuarenta hadices escritos a mano por el Amīr de Ahl al-Sunnah Maulana Ilyas Attar al-Qadiri. Su estilo de escritura es muy agradable. Comienza con el nombre de Al-lāh, seguido de un hadiz y, a continuación, su distintiva firma, que recuerda al observador la Cúpula Verde del Masʿūd al-Nabawi.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ También se incluye el árabe original de cada hadiz, para que aquellos que deseen memorizarlos puedan hacerlo fácilmente. Los comentarios son necesarios para la comprensión, por lo que la mayoría de ellos incluyen notas explicativas adicionales. Los hadices 30 y 34 fueron escritos por el Amīr de Ahl al-Sunnah hace treinta años, mientras que el hadiz 31 fue escrito hace treinta y cuatro años.

Que Al-lāh acepte este esfuerzo. En cuanto a quienes ayudaron a recopilar este folleto, Le pedimos a Al-lāh que les conceda las bendiciones del hadiz آمين.

Aquel que anhela la Madīnah, el Baqīʿ y el perdón: Abu Muhammad Tahir Attari Madani.

Los cuarenta hadices de Attar

1. El perdón de los pecados de ochenta años

الصَّلَاةُ عَلَى نُوْرٍ عَلَى الصِّرَاطِ وَمَنْ صَلَّى عَلَيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ثَمَانِينَ مَرَّةً غُفِرَ لَهُ ذُنُوبُ
ثَمَانِينَ عَامًا¹

«El Salāt sobre mí es luz en el Puente de Sirāt, y quien envíe Salāt sobre mí ochenta veces el viernes se le perdonarán los pecados de ochenta años».

¹ *Musnad al-Firdaws*, vol. 2, pág. 408, hadiz 3814

Comentario: La recompensa por recitar Salāt sobre el Profeta es luz para quien lo recita, que les iluminará al cruzar el Puente de Sirāt. Aquí el perdón de los pecados se refiere al perdón de los pecados menores.¹

2. El más amado

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ عِنْدَهَا أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ²

«Ninguno de vosotros es verdadero creyente hasta que yo sea más amado por él que él mismo».

Comentario: Amar al último Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ más que a todos los demás significa aceptar el Islam, seguir su Sunnah, honrarlo y anteponer su complacencia a todo: a la propia persona, a los hijos, a los padres, a los familiares, y a las riquezas y posesiones.³

3. Habla bien o permanece en silencio

مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ⁴

«Quien crea en Al-lāh y en el Último Día debe hablar bien o permanecer en silencio».

Comentario: Cuando uno desea hablar, debe reflexionar si lo que pretende decir le reportará Recompensa Divina o no. Si es recompensable, debe hablar, o debe permanecer en silencio si no lo es. Si no le reportará ni recompensa ni pecado, pero aún así es permisible decirlo, uno debe permanecer en silencio. Esto es

¹ *Al-Sirāj al-Munīr Sharḥ al-Jāmi' al-Ṣaghīr*, vol. 3, pág. 283

² *Musnad Imām Aḥmad*: 18069

³ *Ashī'at al-Lam'āt*, vol. 1, pág. 50

⁴ *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*: 6018

para que el hábito de hablar sin razón no acabe conduciendo al pecado.

El imam al-Shāfi'i رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ aclara: Una persona debe reflexionar cuando tenga intención de hablar. Solo debe hablar si tiene claro que sus palabras no le perjudicarán. Si tiene claro que hablar le perjudicará o tiene dudas al respecto, debe abstenerse.¹

4. El primer alimento de la Gente del Paraíso

وَأَمَّا أَوَّلُ طَعَامٍ يَأْكُلُهُ أَهْلُ الْجَنَّةِ فَيَزَادُهُ كَبِدَ الْحُوتِ²

«En cuanto al primer alimento que consumirá la Gente del Paraíso, será el lóbulo caudado del hígado de pescado».

Comentario: Esta parte del hígado del pescado es la más deliciosa.³

5. Recompensa por hacer el bien

مَنْ فَرَغَ عَن مُسْلِمٍ كُرْبَةً فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبَاتِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ⁴

«Quien quite la dificultad de un creyente, Al-lāh le quitará a él una dificultad de las dificultades del Día del Juicio».

Comentario: سُبْحَانَ اللَّهِ ¡Qué hermosa promesa! Si ayudas a tu hermano musulmán y satisfaces sus necesidades, Al-lāh te ayudará y satisfará las tuyas.

¹ *Sharḥ Muslim li al-Nawawī*, vol. 2, pág. 19

² *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*: 3938

³ *Mirqāt al-Mafātīḥ*, vol. 10, pág. 189, comentario del hadiz 5870

⁴ *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*: 2442

Esto también pone de relieve cómo una persona puede satisfacer las necesidades de otra o aliviar sus dificultades, y esto no es politeísmo (*shirk*).¹ Quitar una dificultad significa eliminar un problema que le sobreviene a una persona o disminuirlo. Ayudar económicamente a una persona pobre, conseguir un médico o medicamentos para una persona enferma y liberar a alguien de la opresión, todo esto entra dentro de ello.

6. Una señal de fe completa

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ²

«Ninguno de vosotros cree hasta que ama para su hermano lo que ama para sí mismo».

Comentario: «Ninguno de vosotros cree» implica que uno no poseerá la fe **completa** hasta que ame para su hermano lo que ama para sí mismo.

Este hadiz también implica que una persona debe detestar para su hermano lo que detesta para sí mismo. Una persona desea vivir felizmente en paz, con honor, y no ser menospreciada ni perjudicada por otra. También debe desear lo mismo para su hermano y no desear lo contrario.

Si todos adoptaran esta característica, la sociedad sería armoniosa y la vida sería tranquila para todos.

El conflicto comienza con el pensamiento estrecho de una persona que quiere todo para sí misma mientras que otros se ven privados de ello. Este hadiz fomenta elocuentemente la

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 6, pág. 551

² *Ṣaḥīḥ Bukhārī*, vol. 1, pág. 16, hadiz 13

humildad, el respeto, la ayuda mutua y la buena conducta con los demás.¹

7. El musulmán completo

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدَيْهِ²

«Un musulmán es aquel de cuya lengua y mano están a salvo los demás musulmanes».

Comentario: Un musulmán completo es un musulmán en el sentido literal e Islámico, así como en absolutamente todos los demás aspectos. Un creyente (*mu'min*) es aquel que no habla mal de otro a sus espaldas, no se burla, no cuenta chismes, no golpea ni escribe palabras hirientes contra otro musulmán. Este hadiz describe a la perfección el buen carácter.³

8. El manto de fuego

إِنَّ السَّبْكَةَ لَتَلْتَهُبُ عَلَيْهِ نَارًا أَخَذَهَا مِنَ الْعَنَائِمِ يَوْمَ حَيْبَرَ كَمَا تَصْبِهَا الْبَقَاسِمُ، قَالَ:
فَفَزِعَ النَّاسُ، فَجَاءَ رَجُلٌ بِشِرَاكِ أَوْ شِرَاكِينِ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَصَبْتُ يَوْمَ حَيْبَرَ،
فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: شِرَاكِكَ مِنْ نَارٍ أَوْ شِرَاكِكَ مِنْ نَارٍ⁴

«Ciertamente, el manto que él (un sirviente) tomó de los bienes adquiridos el día de Jaybar antes de que fueran distribuidos, está ardiendo como fuego sobre él».

¹ Nuzhat al-Qārī, vol. 1, pág. 314

² Ṣaḥīḥ Bukhārī, vol. 1, pág. 16, hadiz 10

³ Mirāt al-Manājīḥ, vol. 1, pág. 29

⁴ Ṣaḥīḥ Muslim, pág. 69, hadiz 310

Cuando la gente escuchó esto, un hombre [salió y] vino con una correa de sandalia, o dos (que tomó antes de que se distribuyeran los bienes tras la batalla de Jaybar). Dijo: «Oh, Mensajero de Al-lāh, encontré esto el día de Jaybar».

El Mensajero de Al-lāh صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ exclamó: «¡Una correa de sandalia de fuego, o dos correas de sandalia de fuego!».

9. La recompensa de la Salah de fa'yr y 'ishā' en congregación

مَنْ صَلَّى الْعِشَاءَ فِي جَمَاعَةٍ فَكَأَنَّمَا قَامَ نِصْفَ اللَّيْلِ، وَمَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فِي جَمَاعَةٍ فَكَأَنَّمَا صَلَّى اللَّيْلَ كُلَّهُ¹

«Quien haya ofrecido la 'ishā' en congregación, es como si hubiera permanecido de pie (en adoración) la mitad de la noche. Y quien haya ofrecido el fa'yr en congregación, es como si hubiera permanecido de pie toda la noche (pasado toda la noche adorando a Al-lāh)».

Comentario: Aquí hay dos posibles significados:

1) La recompensa por ofrecer la 'ishā' en congregación es igual a pasar la mitad de la noche en adoración, mientras que ofrecer el fa'yr en congregación es igual a la recompensa de adorar durante la mitad restante de la noche. Quien ofrece ambas Salahs en congregación obtiene la recompensa de adorar durante toda la noche.

2) La recompensa por ofrecer la 'ishā' en congregación es igual a adorar durante la mitad de la noche. Sin embargo, la recompensa por ofrecer el fa'yr en congregación es igual a la

¹ *Ṣaḥīḥ Muslim, pág. 258, hadiz 1491*

recompensa por adorar durante toda la noche, ya que la Salāh del fa'yr en congregación es más pesada para el *nafs* (el yo).

La primera opinión es más fuerte. [Aquí] “la congregación” se refiere a unirse a la takbīra inicial, como han mencionado algunos eruditos.¹

10. Guiar hacia el bien

مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ، فَلَهُ وَمِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ²

«Quien guíe hacia el bien, su recompensa es la misma que la del que hace el bien».

Comentario: El que hace el bien, el que guía hacia él, el que lo comunica a otros y el que aconseja a otros que hagan el bien; todos ellos son merecedores de recompensa.³

11. El corazón blando

مَنْ يُخْصِمِ الرِّفْقَ، يُخْصِمِ الْخَيْرَ⁴

Quien se ve privado de la gentileza, se ve privado de todo bien.

Comentario: Al-lāh concede un corazón blando a quien Él favorece. Con quien Él se enfada, le endurece su corazón. Las palabras de nadie pueden influir positivamente en una persona de corazón duro.⁵

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 1, pág. 396

² *Ṣaḥīḥ Muslim*, pág. 809, hadiz 4899

³ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 1, pág. 194

⁴ *Ṣaḥīḥ Muslim*, pág. 1072, hadiz 6598

⁵ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 6, pág. 636

12. Evitar lo que contiene duda

دَعْ مَا يَرِيْبُكَ إِلَىٰ مَا لَا يَرِيْبُكَ¹

«Deja lo que te causa duda por lo que no te causa duda».

Comentario: Cualquier asunto sobre el que se tenga duda acerca de si es bueno, malo, permisible o prohibido, debe dejarse. En su lugar, se debe elegir aquello sobre lo que no hay duda y se tiene certeza de que es permisible.² El significado de esta narración es que una persona debe basar sus acciones en la certeza.³

13. Las virtudes de la caridad

إِنَّ الصَّدَقَةَ لِتُطْفِئَ غَضَبَ الرَّبِّ وَتَدْفَعُ مِيتَةَ السُّوءِ⁴

«Ciertamente, la caridad extingue la ira de Al-lāh y aleja una muerte malvada».

Comentario: Las calamidades mundanas no suelen afectar a las personas generosas. Si surgen problemas como prueba, Al-lāh les concede paz en el corazón y los recompensa por su paciencia. En resumen, la calamidad no les acarrea pecado, sino que trae perdón. La calamidad que provoca pecado es signo de la ira de Al-lāh, y la que conduce al perdón es signo de Su misericordia.⁵

14. Haz du'a profusamente

مَنْ سَرَّهَ أَنْ يَسْتَجِيبَ اللَّهُ لَهُ عِنْدَ الشَّدَائِدِ وَالْكَرْبِ فَلْيَكْثِرْ الدُّعَاءَ فِي الرَّخَاءِ⁶

¹ Jāmi ' Tirmidhī, vol. 4, pág. 232, hadiz 2526

² Fayḍ al-Qadīr, vol. 3, pág. 706

³ Mirqāt al-Mafātīḥ, vol. 6, pág. 24

⁴ Jāmi ' Tirmidhī, vol. 2, pág. 146, hadiz 664

⁵ Mirāt al-Manājīḥ, vol. 3, pág. 103

⁶ Jāmi ' Tirmidhī, vol. 5, pág. 248, hadiz 3393

«Quien desee que Al-lāh acepte sus du‘ās durante las calamidades y las dificultades, debe hacer du‘ā profusamente en tiempos de tranquilidad».

Comentario: La razón de esto es evidente. Solo pedirle a Al-lāh durante las calamidades y olvidarse de Su recuerdo en tiempos de facilidad es egoísmo, lo cual a Él le desagrada. Hacer du‘ā constantemente es servidumbre a Al-lāh, y eso Le agrada.¹

15. No humilles a los demás

مَنْ عَيَّرَ أَخَاهُ بِذَنْبٍ لَمْ يَبْتَ حَتَّى يَعْجَلَهُ²

«Quien avergüence a su hermano por un pecado [del que se ha arrepentido] no morirá hasta que él mismo lo cometa».

Comentario: «Pecado» aquí connota un pecado del que alguien se ha arrepentido, un pecado antiguo que la gente ha olvidado o un pecado oculto que nadie conoce. En cuanto a avergonzar al otro, esto implica no mencionar su pecado para animarle a arrepentirse, sino hacerlo por ira o furia exacerbada. Hay que tener en cuenta estas condiciones. El que avergüenza se verá envuelto en ese mismo pecado y será avergonzado por él, ya que Al-lāh castigará al opresor por su opresión.³

16. Los líderes de los jóvenes del Paraíso

الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ سَيِّدَا شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ⁴

«Hasan y Husayn son los líderes de los jóvenes del Paraíso».

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 3, pág. 297

² *Jāmi‘ Tirmidhī*, vol. 4, pág. 226, hadiz 2513

³ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 6, pág. 473

⁴ *Jāmi‘ Tirmidhī*, vol. 5, pág. 426, hadiz 3793

Comentario: Los Imams Hasan y Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا serán los líderes de aquellos que fallecieron en su juventud. Sin embargo, todos serán jóvenes en el Paraíso.¹

17. El mayor Compañero

أَنْتَ صَاحِبِي عَلَى الْحَوْضِ وَصَاحِبِي فِي الْغَارِ²

«Tú eres mi compañero en la Fuente y mi compañero en la cueva».

Comentario: Este hadiz se refiere al primer califa del Islam, nuestro maestro Abū Bakr al-Ṣiddīq رَضِيَ اللهُ عَنْهُ. Él es el compañero más destacado del Profeta en este mundo y en el Más Allá. Incluso estará con el Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ en la Fuente de Kawzar.³ Su acompañamiento al Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ en la cueva de Zawr es una distinción única que no se le ha concedido a nadie más.⁴

18. Vestimentas de honor

مَا مِنْ مُؤْمِنٍ يُعْزَى أَخَاهُ بِبُصِيْبَةٍ إِلَّا كَسَاهُ اللهُ مِنْ حُلِّ الْكَرَامَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ⁵

«No hay musulmán que consuele a su hermano musulmán ante una calamidad, sin que Al-lāh lo vista con vestimentas de honor el Día del Juicio».

Comentario: Consolar a los demás es una sunna enfatizada (*Sunnah Mu'akkada*), y no es específica con la muerte. Ofrecer

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 8, pág. 475

² *Jāmi' Tirmidhi*, vol. 5, pág. 378, hadiz 3690

³ ...

⁴ *Lam'āt al-Tanqīh*, vol. 9, pág. 601, hadiz 6028

⁵ *Ibn Mājah*, vol. 2, pág. 268, hadiz 1601

condolencias por la muerte de alguien es recomendable (*mustahab*), tanto si se realiza antes del entierro como después.¹

19. Llorar al recitar el Corán

فَإِذَا قَرَأْتُمُورًا فَابْكُوا فَإِنَّ لَكُمْ تَبْكُوا فَتَبَاكُوا²

«Entonces llorad mientras recitáis [el Corán]. Si no podéis llorar, haced una expresión como si lo hicierais».

Comentario: Recitar en un estado de tristeza, de tal manera que las lágrimas fluyan de los ojos, conmueve el corazón del recitador y le permite acercarse a Al-lāh.³

La Evidencia del Islam, el imam Muhammad al-Ghazālī رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ explica:

Llorar al recitar el Corán significa reflexionar sobre lo que contiene, como la mención del castigo, las promesas divinas y las estipulaciones. También hay que fijarse en lo que el Corán permite o prohíbe, y luego considerar las propias deficiencias en actuar conforme a ello. Si se hace esto, se acumulará la tristeza y las lágrimas brotarán de los ojos. Si una persona no se conmueve hasta las lágrimas, como lo hacen las personas de corazón puro, debería llorar tanto por su falta de tristeza como de lágrimas, ya que esta es la mayor calamidad.⁴

20. Para cada necesidad

مَاءٌ زَمْرَةٌ لِنَا شَرِبَ لَهُ⁵

¹ *Al-Taysir bi-sharḥ al-Jami' al-Ṣaghīr*, vol. 2, pág. 366

² *Ibn Mājah*, vol. 2, pág. 129, hadiz 1337

³ *Hāshiyat Sindhī 'alā Sunan Ibn Mājah*, vol. 1, pág. 402

⁴ *Iḥyā al-'Ulūm*, vol. 1, pág. 836-837

⁵ *Ibn Mājah*, vol. 3, pág. 490, hadiz 3062

«El agua de Żamżam es para aquello por lo que se bebe».

Comentario: Żamżam es la más noble y honrada de todas las aguas. También es la más querida por la gente, ya que Al-lāh la envió para saciar la sed y satisfacer las necesidades del hijo del profeta Ibrahim, el profeta Ismail عَلَيْهِمَا السَّلَام. La cualidad que posee esta agua de satisfacer las necesidades se mantiene hasta el día de hoy. Quien la bebe con sinceridad alcanza su objetivo. Muchos eruditos la bebieron para la obtención de sus fines y los alcanzaron.¹

21. Plantar vegetación

مَنْ بَنَى بُيُوتًا مِنْ غَيْرِ ظُلْمٍ وَلَا اعْتِدَاءٍ أَوْ عَرَسَ عَرَسًا فِي غَيْرِ ظُلْمٍ وَلَا اعْتِدَاءٍ كَانَ لَهُ أَجْرٌ
جَارٍ مَا اتُّفِعَ بِهِ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى²

«Quien construye un edificio sin opresión ni violación de derechos, o planta una árbol sin opresión ni violación de derechos, seguirá recibiendo recompensa mientras alguna (aunque sea una sola) de las criaturas de Al-lāh se beneficie de ello».

Comentario: Realizar una acción que beneficie a lo que Al-lāh ha creado es permisible, siempre y cuando no haya ninguna forma de opresión o violación de derechos en ella.³

22. Cinco antes de cinco

إِغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ: شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ، وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ، وَغِنَاءَكَ قَبْلَ فَقْرِكَ، وَفَرَاغَكَ قَبْلَ
شُغْلِكَ، وَحَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ⁴

¹ *Fayḍ al-Qadīr*, vol. 7, pág. 273

² *Musnad Imām Aḥmad*, vol. 5, pág. 309, hadiz 15616

³ *Sharḥ Mushkil al-Āthār*, vol. 2, pág. 416, hadiz 957

⁴ *Mustadrak*, vol. 5, pág. 435, hadiz 7916

«Aprovecha cinco antes de cinco: tu juventud antes de tu vejez, tu salud antes de tu enfermedad, tu prosperidad antes de tu pobreza, tu tiempo libre antes de tu ocupación y tu vida antes de tu muerte».

Comentario: La persona inteligente llega a la tarde sin esperar a la mañana, y viceversa. Siempre está alerta ante la posibilidad de que la muerte llegue en cualquier momento. Valorando los días de su bienestar, realiza buenas acciones que le serán útiles después de la muerte.¹

23. Amor por los árabes

أَحِبُّوا الْعَرَبَ لِثَلَاثِ لِأَنَّ عَرَبِيَّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ وَلِسَانُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيَّةٌ²

«Amad a los árabes por tres [razones]. En efecto, yo soy árabe, el Corán está en árabe y la gente del Paraíso hablará árabe».

Comentario: Los árabes mencionados se refieren a los musulmanes árabes. Son muy queridos para nosotros, ya que viven cerca del Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. En *Mirqāt* se explica cómo el Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ es árabe, el Corán está en árabe, el idioma de la gente del Paraíso es el árabe. Incluso las preguntas que se hacen en la tumba serán en este idioma, que es el más elocuente y conciso de todos.

También aprendemos que la gente del Infierno no hablará árabe. Como el Corán fue revelado en este idioma, cualquier traducción de él no se considera el Corán en sí mismo y no puede recitarse en la Salah. Esto se ve reforzado por el hecho de

¹ *Irshad al-Sārī*, vol. 13, pág. 486, hadiz 6416

² *Mustadrak*, vol. 5, pág. 117, hadiz 7081

Los cuarenta hadices de Attar

que el Corán transmitido por el arcángel ʿIbrīl عَلَيْهِ السَّلَام al último profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ estaba íntegramente en árabe.

Cuando las personas mueren, algunos eruditos dicen que su idioma se convierte en árabe, y por eso todos los asuntos del Más Allá estarán en este idioma. En cualquier caso, el idioma de los habitantes del paraíso sigue siendo el árabe.¹

24. Prohibido para el fuego del infierno

مَنْ صَلَّى أَرْبَعًا رُكُوعَاتٍ قَبْلَ الْعَصْرِ حَرَّمَ اللَّهُ بَدَنَهُ عَلَى النَّارِ²

«Quien ofrece cuatro unidades de Salah antes del 'Asr, Al-lāh veda su cuerpo al fuego del infierno».

Comentario: En otros dos hadices, el Mensajero de Al-lāh صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ hizo du'ā pidiendo misericordia para quien ofrece estas cuatro unidades, y mencionó que su cuerpo está vedado al fuego del infierno.³

25. Clavos de hierro

لَا يُطْعَنُ فِي رَأْسِ أَحَدِكُمْ بِسَخِيطٍ مِنْ حَدِيدٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسِسَ امْرَأَةً لَا تَحِلُّ لَهُ⁴

«Que a uno de vosotros se le clave un clavo de hierro en la cabeza es mejor para él que tocar a una mujer que no le es lícita».

Comentario: En el hadiz se menciona un clavo o una aguja de hierro, etc., ya que esto causa un dolor mayor en comparación con otras cosas. Si este es el castigo por solo tocar a una mujer

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 8, pág. 333

² *Mu'jam Kabir*, vol. 23, pág. 281, hadiz 611

³ *Al-Fatḥ al-Rabbānī*, vol. 4, pág. 204

⁴ *Mu'jam Kabir*, vol. 20, pág. 211, hadiz 486

no-mahram, ¿qué será de la persona que va más allá y comete actos de indecencia con ella?¹

26. Una buena acción amada por Al-lāh

أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ بَعْدَ الْفَرَائِضِ إِدْخَالُ السُّمْرِ وَعَلَى الْمُسْلِمِ²

«La acción más amada por Al-lāh después de las obligaciones es hacer feliz a un musulmán».

27. La bendición oculta en las calamidades

الْبَصِيبَةُ تَبْيِضُ وَجْهَ صَاحِبِهَا يَوْمَ تَسْوَدُّ الْوُجُوهُ³

«La calamidad iluminará el rostro de quien la sufra, en el día en que los rostros estarán oscuros».

Comentario: El rostro de la persona que fue afectada por la calamidad será brillante en el Día del Juicio, y los rostros de la gente de falsedad serán oscuros y estarán envueltos en la oscuridad desde todos los ángulos.⁴

28. Visitar las tumbas de los padres

مَنْ زَارَ قَبْرَ أَبِيهِ أَوْ أَحَدِ أَهْلَائِهِ كُلِّ جُمُعَةٍ غُفِرَ لَهُ وَكُتِبَ بِرًا⁵

«Quien visite las tumbas de sus padres o de uno de ellos cada viernes, será perdonado y registrado como piadoso».

¹ *Al-Taysir bi-sharh al-Jami' al-Şaghîr*, vol. 2, pág. 208

² *Mu'jam Kabîr*, vol. 11, pág. 59, hadiz 11079

³ *Mu'jam Awsaţ*, vol. 3, pág. 290, hadiz 4622

⁴ *Fayd al-Qadîr*, vol. 6, pág. 354, hadiz 9218

⁵ *Shu'ab al-Îmân*, vol. 6, pág. 201, hadiz 7901

Comentario: «Viernes» aquí significa específicamente el día del viernes en sí o toda la semana. Es mejor visitar las tumbas de los padres todos los viernes. Si no es posible visitarlas, se les debe transmitir la recompensa.¹

29. Cuando el sueño se convierte en un acto de adoración

نَوْمُ الصَّائِمِ عِبَادَةٌ، وَسُكُوتُهُ تَسْبِيحٌ، وَدُعَاؤُهُ مُسْتَجَابٌ، وَعَمَلُهُ مُتَقَبَّلٌ²

«El sueño del ayunante es adoración, su silencio es *tasbīh*, su du‘ā es respondida y su acción es aceptada».

Comentario: El sueño del ayunante es un acto de adoración, ya sea que el ayuno sea obligatorio o voluntario. Su silencio es como *tasbīh* (la glorificación de Al-lāh). Sus du‘ās y acciones son aceptadas. Esta virtud es para aquel que no arruina su ayuno con pecados, como la *ghibah* (la murmuración), etc.³

30. Conversaciones mundanas en la mezquita

يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَكُونُ حَدِيثُهُمْ فِي مَسَاجِدِهِمْ فِي أَمْرٍ دُنْيَاهُمْ، فَلَا تُجَالِسُوهُمْ،
فَلَيْسَ لِلَّهِ فِيهِمْ حَاجَةٌ⁴

«Llegará un momento sobre la gente en que su conversación en la mezquita será sobre sus asuntos mundanos. No os sentéis con ellos, pues Al-lāh no los necesita».

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 2, pág. 526

² *Shu‘ab al-Īmān*, vol. 3, pág. 415, hadiz 3938

³ *Al-Taysīr bi-sharḥ al-Jami‘ al-Ṣaghīr*, vol. 2, pág. 462

⁴ *Shu‘ab al-Īmān*, vol. 3, pág. 86, hadiz 2962

Comentario: Esto significa que Al-lāh no les concede Su gracia y Sus bendiciones. Al-lāh no necesita a nadie; Él es libre de toda dependencia.¹

31. El verdadero guerrero

الْبُجَاهِدُ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ²

«El guerrero es aquel que lucha contra sí mismo».

Comentario: Esto significa luchar contra el yo inferior, que normalmente incita a la persona a pecar. Uno debe inclinar su yo inferior hacia las buenas acciones que complacen a Al-lāh y mantenerlo alejado de la transgresión. Esta es la lucha principal.³

32. Sustento halal durante un año

مَنْ جَاءَ أَوْ أَحْتَاجَ فَكْتَئِبَهُ النَّاسُ كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ أَنْ يَرْزُقَهُ رِزْقًا سَنَةً مِنْ
حَلَالٍ⁴

«Si una persona hambrienta o necesitada oculta su necesidad a los demás, Al-lāh le concederá una provisión lícita de un año».

Comentario: En este contexto, el hambre significa aquello que es soportable y no conducirá a la muerte. Es mejor ocultarlo y trabajar para satisfacer las propias necesidades. Si el hambre pone en peligro la vida de una persona, es obligatorio manifestarlo y tomar algo de los demás suficiente para la

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 1, pág. 457

² *Shu'ab al-Īmān*, vol. 7, pág. 499, hadiz 11123

³ *Al-Taysir bi-sharḥ al-Jami' al-Ṣaghīr*, vol. 2, pág. 454

⁴ *Shu'ab al-Īmān*, vol. 7, pág. 215, hadiz 10054

necesidad. Si uno lo oculta y muere por ello, muere una muerte haram.¹

33. Entrada al Paraíso

أَعْبُدُوا الرَّحْمَنَ، وَأَطِعُوا الطَّعَامَ، وَأَفْشُوا السَّلَامَ، تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ²

«Adorad al más Misericordioso, alimentad a los demás, difundid el salam y entrad en el Paraíso».

Comentario: Difundir el salam significa generalizarlo y convertirlo en una práctica habitual. Anteriormente, la gente no se saludaba así, y fue el Islam el que enseñó a la gente a saludar diciendo السلام عليكم. Alimentar a la gente significa dar comida a los invitados, a los pobres y a los huérfanos.

Algunas personas han dicho que el significado es aumentar la voz al saludar con salam, de modo que el destinatario lo oiga, y alimentar a los propios hijos. Sin embargo, el primer significado es más fuerte.

Si una persona actúa conforme a lo mencionado, obtiene la salvación del castigo y de la privación, y alcanza el Paraíso con bienestar. Entonces, recibirá el salam de Al-lāh y de los ángeles.³

34. Un corazón muerto

الضَّحْكَ فِي الْمَسْجِدِ ظُلْمَةٌ فِي الْقَبْرِ⁴

«La risa en la mezquita causa oscuridad en la tumba».

¹ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 7, pág. 84

² *Al-Adab al-Mufrad*, hadiz 981, pág. 255

³ *Mirāt al-Manājīh*, vol. 3, pág. 102

⁴ *Musnad al-Firdaws*, vol. 2, pág. 431, hadiz 3891

Comentario: Reír en la mezquita causa la muerte 'espiritual' del corazón y hace que la persona olvide su muerte. Estos dos factores anteriores conducen a la oscuridad en la tumba.

Por esta razón, se dice que la risa de las personas mundanas hace que el corazón muera, mientras que la sonrisa de los siervos de Al-lāh los hace brillar.¹

35. Un libro de obras complaciente

مَنْ أَحَبَّ أَنْ تَسْرَهُ صَحِيفَتُهُ فَلْيُكْثِرْ فِيهَا مِنَ الْإِسْتِغْفَارِ²

«Quien desee que su libro de obras le complazca, debe aumentar en él el *istighfār* (pedir perdón a Al-lāh)».

Comentario: Si una persona desea complacerse con su libro de obras en el Día del Juicio, debe pedir perdón profusamente. Esto hará que su libro de obras brille.³

36. Oídos llenos de plomo

مَنْ قَعَدَ إِلَى قَيْنَةٍ يَسْتَتِبُ مِنْهَا صَبَّ اللَّهُ مِنْ أُذُنَيْهِ الْآنَكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ⁴

«Quien se sienta junto a una cantante y la escuche atentamente, Al-lāh le verterá plomo fundido en sus oídos el Día del Juicio».

37. La humildad y la concentración en la Salah

إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ فَلْيُصَلِّ صَلَاةَ مُودِعٍ صَلَاةٍ مَنْ لَا يَطُنُّ أَنَّهُ يَرْجِعُ إِلَيْهَا أَبَدًا⁵

¹ *Fayḍ al-Qadīr*, vol. 4, pág. 341, hadiz 5231

² *Majma 'al-Zawa'id*, vol. 10, pág. 347, hadiz 17579

³ *Fayḍ al-Qadīr*, vol. 6, pág. 43

⁴ *Tarīkh Ibn 'Asākir*, vol. 51, pág. 263, hadiz 10884

⁵ *Jāmi ' Ṣaghīr*, pág. 50, hadiz 716

Los cuarenta hadices de Attar

«Cuando uno de vosotros ofrece la Salah, que lo haga como si fuera una persona que se despide y sabe que nunca volverá a ella».

Comentario: Cuando una persona ofrece la Salah, debe dirigir toda su atención a la adoración de Al-lāh y dejar todo lo demás. El último Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ utilizó el ejemplo de «una persona que se despide»; esto se refiere a alguien que cree que nunca podrá volver a ofrecer la Salah después de la última.

Cuando se evoca este pensamiento, la mente de la persona le impulsará a cortar la conexión con todas las distracciones. Esto le motivará a concentrarse y a alcanzar la humildad, que es el espíritu de la Salah.¹

38. Buena intención

الْيَتِيَةُ الْحَسَنَةُ تُدْخِلُ صَاحِبَهَا الْجَنَّةَ²

«Una buena intención hará que la persona entre al Paraíso».

Comentario: Se menciona en otro hadiz: «Una intención sincera queda suspendida del 'Arsh. Cuando una persona realiza una intención sincera, el 'Arsh comienza a moverse y esa persona es perdonada».³

39. Usad el miswak

اسْتَاكُوا اسْتَاكُوا لَا تَأْتُونَ قُلُوبًا⁴

¹ *Al-Taysir bi-sharh al-Jami' al-Ṣaghīr*, vol. 1, pág. 110

² *Jāmi' Ṣaghīr*, pág. 557, hadiz 9326

³ *Al-Taysir bi-sharh al-Jami' al-Ṣaghīr*, vol. 2, pág. 464

⁴ *Jām 'al-Jawami'*, vol. 1, pág. 389, hadiz 2875

«¡Usad el miswak! ¡Usad el miswak! No os acerquéis a mí con los dientes amarillos».

40. Intercesión especial

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ كَانَتْ شَفَاعَةٌ لَهُ عِنْدِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ¹

«Quien envíe salât sobre mí el viernes, intercederé por él en el Día del Juicio».

Comentario: Hay una intercesión especial para quien recita salât sobre el Profeta el viernes. Una de las razones de esta conexión es que el viernes es el líder de todos los días, y el Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ es el líder de toda la creación. Esto hace que la virtud de enviar salât en este día sea mayor que en los demás.²

¹ *Ibid*, vol. 7, pág. 199, hadiz 22353

² *Fayd al-Qadîr*, vol. 2, pág. 111, hadiz 1405

Hadiz

El amado Profeta, ﷺ, dijo:
«Quien preserve cuarenta hadices para mi umma sobre los asuntos de su religión, Al-lāh lo resucitará el Día del Juicio como jurista y erudito».

*(Sharh al-Arba'in al-Nawawiyyah li Ibn Daqiq
al-Id, pág. 16)*

Aquí, حَفِظَ significa «transmitir» [cuarenta hadices], aunque no los memorice ni comprenda su significado, ya que los musulmanes se benefician de esta transmisión.



Faizan-e-Madinah, Muhallah Sodagaran, purani sabzi mandi, Karachi.

+92 21 111 25 26 92 0313-1139278

www.maktabatulmadinah.com / www.dawateislami.net

feedback@maktabatulmadinah.com / ilmia@dawateislami.net